

Little You by Richard Van Camp

Gidagaashiinh

Ojibwe

Literal English

Author English

## **PAGE 1**

Gidagaashiinh

You are small

Little you

maamakaadendaagoziyan

you are amazing, astonishing, a wonder

little wonder

## **PAGE 2**

Gidagaawaadaan

You wish/hope/desire for it

Little wish

ji-dbasakwa'aman

to be a thunder cloud

gentle thunder

### **PAGE 3**

Gimindid

You are big

You are mighty

agaashiinyiyan

you are small

you are small

### **PAGE 4**

Gidibenimimin

You belong to us / you are ours

You are ours after all

### **PAGE 5**

Anangoons gidaaw

Little star you are

Little star

dazhwaangeniyan

you spread your wings

with little wings

**PAGE 6**

Niimidaa

Let's all dance

Let's all dance

nagamodaa

let's all sing

let's all sing

**PAGE 7**

Gimbimaadiz

You live/you are alive

You are life

gaye zaagi'anaamoyan

and you breathe in a loving/treasuring way

and breath adored

**PAGE 8**

Gidinawemimin

You are related to us

You are us

Gidinawemigoo

Just us are related to you

and so much more

**PAGE 9**

Waawaatesi gidaaw

A firefly you are

Little ember

waawaasizoyan

You shine/glitter/reflect light

with growing light

**PAGE 10**

Gizaagi'igoo

Just us love you

Feel our love

aabitoojiinigooyan

Just us embrace/hug you

as we hold you tight

**PAGE 11**

Gidoshkaya'aaw

You are young

You are the birth of everything new

gwayakonaagoziyan

you appear to be perfect

you are perfect

Gidayaa igo!

You are (emph)

you are you!